

# COMMUNITY UPDATE

The mission of DTSC is to protect California's people and environment from harmful effects of toxic substances by restoring contaminated resources, enforcing hazardous waste laws, reducing hazardous waste generation, and encouraging the manufacture of chemically safer products.

## PG&E MGP, FRESNO ENVIRONMENTAL CLEANUP UPDATE 211 North Thorne Avenue, Fresno, California 93706

*The California Department of Toxic Substances Control (DTSC) issues these updates to provide interested community members with project information.*

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) has been conducting an environmental cleanup at 211 North Thorne Avenue in Fresno. PG&E removed soil that was contaminated by historic gas production operations on part of the PG&E property, a neighboring property and in the adjacent railroad area. No cleanup work is planned for the next month. Cleanup work will resume this fall, possibly in mid- to late October. To date, 758 truckloads of soil have been removed along with several concrete structures that were part of the former gas-making facility. The work that remains to be completed includes:

- The current PG&E service center will be temporarily relocated during demolition of existing buildings, environmental cleanup, and construction of a new facility.
- If there is any contaminated soil, it will be removed after the demolition of buildings. This is expected to start late fall and be completed in December 2016.
- Planning is in progress to clean-up public right of way adjacent to the PG&E property in spring 2017.

Steps will be taken to monitor air and dust when environmental cleanup work resumes to ensure work does not impact the surrounding community. Randomly selected workers may wear personal air monitors to measure air quality while they work.

All environmental cleanup work is overseen by DTSC. For more information please contact the following resources:

- Jeff Gymer, DTSC Project Manager, at (559) 297-3907 or by email at: [Jeff.Gymer@dtsc.ca.gov](mailto:Jeff.Gymer@dtsc.ca.gov).
- Veronica Lopez-Villaseñor, DTSC Public Participation Specialist, at (916) 255-3651 or by email at: [Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov](mailto:Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov).
- Russ Edmondson, DTSC Public Information Officer, at (916) 323-3372 or by email at: [Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov](mailto:Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov).

# AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## PG&E MGP, FRESNO INFORME SOBRE LA LIMPIEZA AMBIENTAL 211 North Thorne Avenue, Fresno, California 93706

*El Departamento de California de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) emite estos anuncios para miembros de la comunidad que están interesados en aprender sobre el proyecto.*

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) ha estado llevando a cabo una limpieza ambiental en 211 North Thorne Avenue, en Fresno. PG&E removió tierra contaminada por operaciones históricas de producción de gas en una parte de la propiedad de PG&E, en una propiedad vecina y en la zona adyacente del ferrocarril. No habrá trabajo de limpieza el próximo mes. El trabajo de limpieza se restablecerá este otoño, posiblemente a mediados o finales de octubre. A la fecha, se han eliminado 758 camionadas de tierra, junto con varias estructuras de concreto que formaban parte de la antigua instalación de producción de gas. El trabajo que queda por completar incluye:

- El centro de servicio de PG&E será reubicado temporalmente durante la demolición de los edificios existentes, la limpieza ambiental y durante la construcción de las nuevas instalaciones.
- Si existe alguna tierra contaminada, será retirada después de la demolición de los edificios. Esperamos comenzar este trabajo a finales de otoño y completarlo en diciembre de 2016.
- También hay una planificación en progreso para limpiar una vía pública junto a la propiedad de PG&E en la primavera de 2017.

Se tomarán medidas para monitorear el aire y el polvo cuando se restablece el trabajo de limpieza ambiental para asegurar que el trabajo no afecte a la comunidad cercana. Algunos trabajadores seleccionados pueden usar monitores personales de aire para medir la calidad del aire mientras trabajan.

El trabajo de limpieza ambiental es supervisado por DTSC. Para más información, por favor póngase en contacto con los siguientes recursos:

- Jeff Gymer, DTSC Gerente del Proyecto, al (559) 297-3907 o a: [Jeff.Gymer@dtsc.ca.gov](mailto:Jeff.Gymer@dtsc.ca.gov).
- Veronica Lopez-Villaseñor, DTSC Especialista de Participación Pública, al (916) 255-3651 o a: [Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov](mailto:Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov).
- Russ Edmondson, DTSC Oficial de Información Pública, al (916) 323-3372 o a: [Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov](mailto:Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov).